

# XX Białostockie Dni Zamenhofa

**13-15 grudnia 2019**

**Centrum im. Ludwika Zamenhofa, ul. Warszawska 19, oraz inne lokalizacje**

**wstęp wolny (nie licząc wycieczki i posiłków)**

Podczas XX Białostockich Dni Zamenhofa, które odbędą się w dniach 13-15 grudnia 2019 r., zapraszamy na szereg wydarzeń, prelekcji i koncertów. W tym roku świętujemy podwójną rocznicę 160. urodzin Ludwika Zamenhofa (1859-1917) oraz 100. rocznicę powstania ul. L. Zamenhofa w Białymstoku (1919 r.). Pamiętamy także, że z okazji 200. rocznicy urodzin kompozytora, rok 2019 został ogłoszony Rokiem Stanisława Moniuszki, dlatego i ten akcent pojawi się w programie.

## Program:

- **13 grudnia 2019 (piątek) - Centrum im. Ludwika Zamenhofa, ul. Warszawska 19** Otwarcie XX Białostockie Dni Zamenhofa
  - **16.00** Akceptejo - rejestracja gości
  - **17.00** - otwarcie wystawy [Zamenhof, Kraków i esperantysty na szklanych płytkach sprzed wieku](#)
  - **17.15** - otwarcie wystawy fotografii [białostockie ZEOj](#)
  - **17.30**
    - rozstrzygnięcie i podsumowanie konkursu literackiego „Esperanto łączy ludzi” na opowiadanie pt. „Jestem obywatelem świata” Konkurs został objęty Honorowym Patronatem Prezydenta Miasta Białegostoku
    - promocja wydawnictwa „Bjalistokaj Kajeroj” nr 9
  - **18.00** - wykład Wiesława Wróbla „Od Zielonej do Zamenhofa. O dziejach ulicy z esperanto w tle” Referat poświęcony dziejom ul. Zamenhofa od chwili założenia do czasów współczesnych, ze szczególnym uwzględnieniem jej roli jako ważnego przedmiotu działalności esperantystów z Białegostoku i świata w okresie międzywojennym (dom Zamenhofa, zmiana nazwy ulicy, postkongresy, tablice i monumenty poświęcone pamięci twórcy esperanto)
  - **18.50** - Prezentacja gazety „Tra la Mondo” pod redakcją Stanisława Dobrowolskiego
  - **20.00** - Amika Rondo - spotkanie w klubie esperantystów z poczęstunkiem i muzyką Zuzanny Kornickiej na żywo, Białostockie Towarzystwo Esperantystów, ul. Piękna 3
- **14 grudnia 2019 (sobota) - Centrum im. Ludwika Zamenhofa, ul. Warszawska 19**
  - **11.00-11.40** - prelekcja Romana Dobrzyńskiego o roku 1912 i Światowym Kongresie Esperantystów w Krakowie, podczas którego odbyła się esperancka premiera „Halki” S. Moniuszki
  - **11.40** - koncert Feliksa Gałęckiego, solisty Opery Narodowej w Warszawie, który wykona mi.in. arię z opery „Halka” w języku esperanto, przy fortepianie: Andrzej Seroczyński
  - **12.00** - koncert Carstena „Kaŝi” Schnathorsta oraz prezentacja wierszy polskich i esperanckich w wykonaniu Haliny Kuropatnickiej-Salamon
  - **13.00** - przerwa (bufet, odpłatny posiłek, catering BTE)
  - **14.30** - złożenie kwiatów pod pomnikiem Ludwika Zamenhofa (stary pomnik, ul. I. Malmeda), przejście pod pomnik młodego Zamenhofa i wykonanie pamiątkowej fotografii
  - **15.00**
    - Msza w języku esperanto, kościół pw. Wniebowzięcia NMP (stary), ul. Kościelna 2
    - spacer po centrum Białegostoku śladami Zamenhofa
  - **16.20** - prelekcja Niny Pietuchowskiej „Znani i nieznanymi białostoczanie”
  - **17.00** - Salon literacki - prezentacja nowych wydawnictw esperanckich przez Tomasza Chmielika i Michała Bronsztejna
  - **17.40** - koncert „Granda estas via fort’” zespołu dziecięcego Uku-Donaco Bjalistoko prowadzonego przez Lecha Mazurka
  - **18.10** - koncert „Kirlanta sorto” Michała Bronsztejna z oryginalnymi piosenkami esperanckimi i znanymi utworami rosyjskich bardów

Michaił Bronsztejn ps. Bruna Ŝtono (wł. Moisiej Calewicz) - piosenkarz, pisarz i tłumacz. Jako dyplomowany inżynier elektryk i dziennikarz 20 lat życia poświęcił głównie pierwszemu zawodowi. W latach 70. XX. zaczął pisać i wykonywać oryginalne utwory esperanckie, stając się najbardziej znanym bardem wśród rosyjskich esperantystów. Od 1987 r. koncertuje również za granicą podczas kongresów esperanckich i innych wydarzeń. Jego poezja i piosenki ukazały się w wielu wydawnictwach - „Amitaj, amataj, amotaj...” (1997), „lom da bono de Bruna Ŝtono” (2001), „Esperantujo mia” (2003), „Mia nomo ne gravas” (2004), „Printempo blujinsa” (2006) oraz „La antaŭlasta trajno” (2013). Autor licznych tłumaczeń poezji i prozy rosyjskiej. Szczególnie warte uwagi są jego utwory oryginalnie w języku esperanto: tomiki wierszy - „Du lingvoj” (2001), „lam, kiam...” (2005), „Kajto” (2008), „Kaj ekmatenos” (2015), cztery powieści - „Oni ne pafas en Jamburg” (1993), „Dek tagoj de kapitano Postnikov” (2004), „Urbo Goblinsk” (2010), „Mi stelojn jungis al revado” (2016) i zbiór nowel „Lecionoj por knabo” (2009)

- **19.00** - tort urodzinowy Ludwika
- **20.00** - Amika Rondo - spotkanie w klubie esperantystów z poczęstunkiem i muzyką Zuzanny Kornickiej na żywo, Białostockie Towarzystwo Esperantystów, ul. Piękna 3
- **15 grudnia 2019 (niedziela)**
  - całodniowa wycieczka do Tykocina, odpłatna, obowiązują zapisy przez formularz: [formularz](#)
  - **17.00** synagoga w Tykocinie, ul. Kozia 2, wstęp wolny
    - promocja nowo wydanego zbioru poezji Mordechaja Gebirtiga „Adiaŭ, Krakovo!” w tłumaczeniu Michaiła Bronsztejna (jidysz i esperanto)
    - koncert „Hej, klezmerzy!” zespołów Frey-Lech Trio i Uku-Donaco Bjalistoko (utwory Mordechaja Gebirtiga w językach polskim, jidysz i esperanto)

Podczas całego wydarzenia będzie można skorzystać z Libroservo - mini księgarenki. Organizatorzy: Białostockie Towarzystwo Esperantystów, Białostocki Ośrodek Kultury/Centrum im. Ludwika Zamenhofs oraz Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego zastrzegają sobie możliwość zmian w programie. Na wszystkie wydarzenia, oprócz obiadu i wycieczki do Tykocina, wstęp wolny. Wydarzenie zostało objęte Honorowym Patronatem Prezydenta Miasta Białegostoku.



*Honorowy Patronat  
Prezydenta Miasta  
Białegostoku*

---

